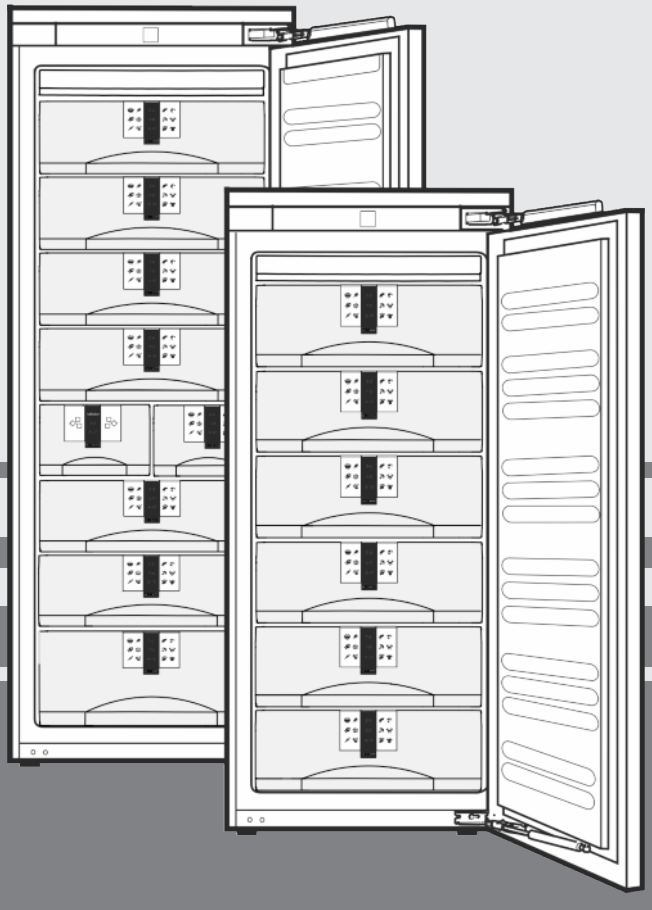
Руководство по эксплуатации

RUS

Морозильный шкаф, встраиваемый, без доводчика двери



010714 **7085566 - 00**

IGN27/ (S)IGN35 ... LP

LIEBHERR

Содержание

1	**Основные отличительные особенности устройства**	**2**
1.1	Краткое описание устройства и оборудования	2
1.2	Область применения устройства	2
1.3	Декларация соответствия	3
1.4	Экономия электроэнергии	3
2	**Общие указания по технике безопасности**	**3**
3	**Органы управления и индикации**	**5**
3.1	Приборы контроля и управления	5
3.2	Индикатор температуры	5
4	**Ввод в работу**	**5**
4.1	Включение устройства	5
5	**Обслуживание**	**5**
5.1	Защита от детей	5
5.2	Аварийный сигнал открытой двери	5
5.3	Аварийный сигнал по температуре	5
5.4	Замораживание продуктов	6
5.5	Размораживание продуктов	6
5.6	Регулировка температуры	6
5.7	SuperFrost	6
5.8	Выдвижные ящики	7
5.9	Съемные полки	7
5.10	VarioSpace	7
5.11	Выдвижные направляющие	7
5.12	Информационная табличка	7
5.13	Аккумуляторы холода	7
5.14	IceMaker	7
6	**Уход**	**8**
6.1	Размораживание с помощью NoFrost	8
6.2	Чистка устройства	8
6.3	Очистка IceMaker	9
6.4	Сервисная служба	9
7	**Неисправности**	**9**
8	**Вывод из работы**	**11**
8.1	Перекройте подвод воды	11
8.2	Выключение устройства	11
8.3	Отключение	11
9	**Утилизация устройства**	**11**
10	**Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство**	**11**

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ▶, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Краткое описание устройства и оборудования

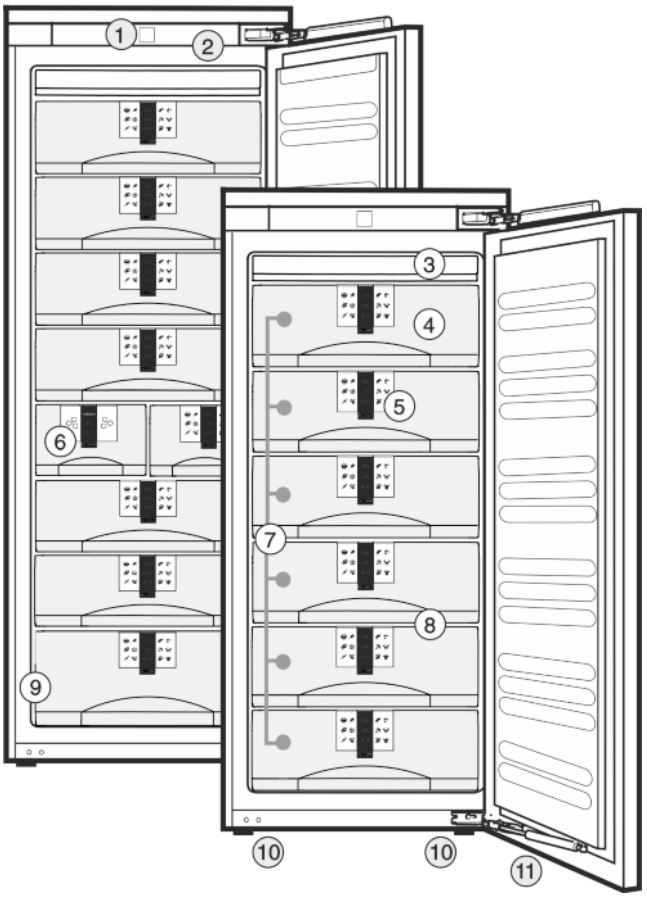


Fig. 1

(1) Приборы контроля и управления
(2) Внутреннее светодиодное освещение
(3) Устройство NoFrost
(4) Аккумулятор холода
(5) Информационная табличка
(6) IceMaker
(7) Выдвижные ящики
(8) VarioSpace
(9) Заводская табличка
(10) Установочные ножки
(11) Стопорный демпфер

Указание

▶ Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,

*** Наличие в зависимости от модели и комплектации**

- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Используйте прибор только в бытовых условиях. Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

▶ Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Исправное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам.
Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом **схем загрузки от производителя** и **указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации**.

1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2) .
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Обслуживание).
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Указание для проверяющих органов:

Чтобы получить **стандартный расход энергии** и **требуемую длительность хранения при неисправности**, необходимо расположить аккумуляторы холода согласно **схемы загрузки от изготовителя**.

RUS

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроенном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.*
- Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.*
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность защемления

- Не прикасайтесь к амортизатору закрывания. Если дверь будет закрыта, пальцы могут оказаться зажатыми.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.

	Указание	обозначает полезные указания и советы.

* Наличие в зависимости от модели и комплектации

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления

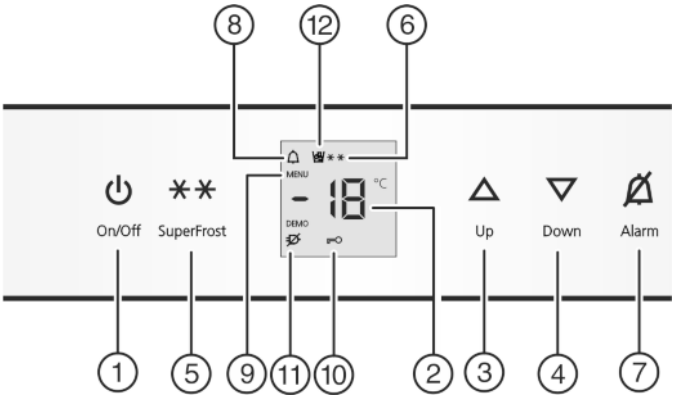


Fig. 2

(1) Кнопка On/Off
(2) Индикатор температуры
(3) Кнопка Вверх
(4) Кнопка Вниз
(5) Кнопка SuperFrost
(6) Символ SuperFrost
(7) Кнопка Alarm
(8) Символ Alarm
(9) Символ Меню
(10) Символ Защита от детей
(11) Символ Отключение сети
(12) Символ IceMaker

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания

Индикация температуры мигает:

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9
- Символ отключения сети мигает.

4 Ввод в работу

4.1 Включение устройства

▶ Откройте дверь.
▶ нажмите кнопку On/Off *Fig. 2 (1)*.
▷ Индикатор температуры и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °C, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.
▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.
▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

5.1.1 Задание защиты от детей

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикаторе мигает c.
▷ Символ меню *Fig. 2 (9)* горит.
▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)* для подтверждения.

На индикации появляется c1:

▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 2 (5)*.

▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 2 (10)* горит. На индикации мигает c.

На индикации появляется c0:

▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
▷ Символ защиты от детей *Fig. 2 (10)* гаснет. На индикации мигает c.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 2 (1)*.

-или-

▶ Подождите 5 минуты.

▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 2 (7)*.
▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.3 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги *Fig. 2 (8)*.

Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

RUS

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала *Fig. 2 (8)* выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

Указание
Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.
▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.3.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.
▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 2 (7)*.
▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.4 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».

Нагрузка на верхний контейнер не должна превышать 5 кг, на остальные контейнеры, а также пластины - макс. 25 кг.

На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.

ОСТОРОЖНО
Опасность травмы осколками стекла!
Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.
▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзали полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.5 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре

▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.6 Регулировка температуры

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -15 °C до -28 °C, рекомендуется -18 °C.
▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 2 (3)*.
▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 2 (4)*.
▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.
-или-
▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.7 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата. * *

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

5.7.1 Режим SuperFrost - работа

▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
▷ Символ SuperFrost *Fig. 2 (6)* горит.
▷ Температура морозильника начнёт опускаться, устройство будет работать с максимальной холодопроизводительностью.
При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
▶ подождите прибл. 6 часов.
▶ Поместите продукты в упаковке в глубокий нижний выдвижной ящик.
При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
▶ подождите прибл. 24 часа.
▶ Извлеките глубокий нижний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на нижнюю съемную полку.
▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
▷ Символ SuperFrost *Fig. 2 (6)* гаснет, когда завершено замораживание.
▶ Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.

* Наличие в зависимости от модели и комплектации

▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

5.8 Выдвижные ящики

Указание
При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.
Для устройств с NoFrost:
▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!

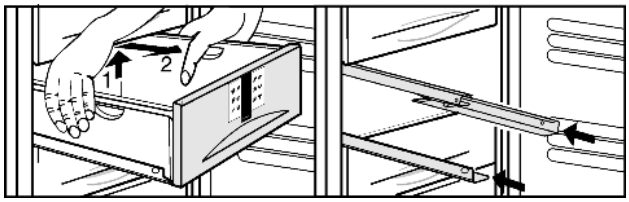


Fig. 3

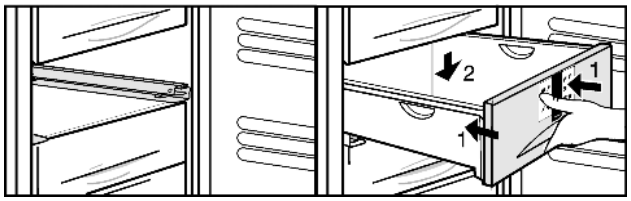
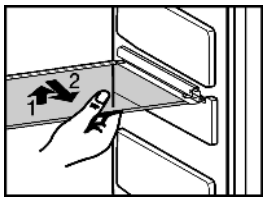


Fig. 4

▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: поднимите выдвижной ящик сзади, извлеките вперёд.

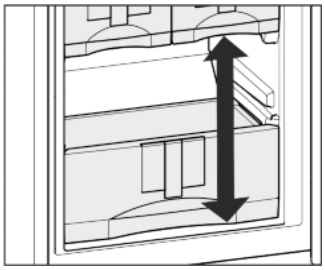
5.9 Съемные полки

▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.10 VarioSpace

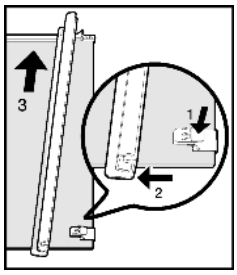
В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.



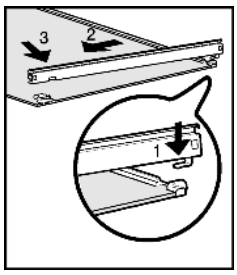
▶ Нагрузка на верхний контейнер не должна превышать 5 кг, на остальные контейнеры, а также пластины - макс. 25 кг.
▶ На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

5.11 Выдвижные направляющие

▶ Извлечение выдвижной направляющей: нажмите вниз передние защелки и сдвиньте выдвижную направляющую в сторону.



▶ Установка выдвижной направляющей: насадите сзади и защелкните спереди.



5.12 Информационная табличка

Fig. 5

(1) Готовые блюда, мороженое
(2) Свинина, рыба
(3) Фрукты, овощи
(4) Колбаса, хлеб
(5) Дичь, грибы
(6) Птица, говядина/телятина

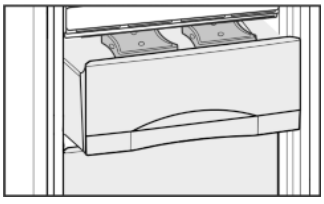
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.13 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

5.13.1 Использование аккумуляторов холода

▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



5.14 IceMaker*

IceMaker находится в пятом выдвижном ящике сверху. На выдвижном ящике имеется табличка «IceMaker».

Убедитесь, что выполнены следующие условия:
- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

RUS

5.14.1 Включение IceMaker*

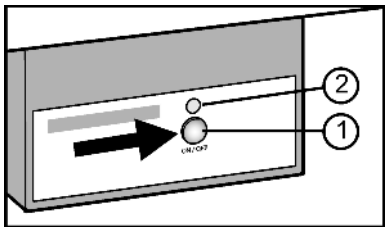


Fig. 6

▶ Вытяните выдвижной ящик.
▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off *Fig. 6 (1)* так, чтобы светодиод *Fig. 6 (2)* загорелся.
▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
▷ Символ IceMaker *Fig. 2 (12)* горит.

Указание
▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

5.14.2 Приготовление кубиков льда*

Производственная мощность зависит от температуры замораживания Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается. IceMaker не заполняет выдвижной ящик до краев.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

Указание
Если устройство используется первый раз или до этого не использовалось в течение длительного времени, то в модуле IceMaker или водопроводе могут скопиться частицы.
▶ Поэтому кубики льда, которые производятся в течение первых 24 часов, не использовать и не употреблять.

5.14.3 Настройка продолжительности подачи воды*

Можно задать время открывания клапана на IceMaker, если, например, давление воды слишком низкое или высокое.

Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от **E1** (короткое время подачи) до **E8** (длительное время подачи). Предварительно установлено значение **E3**.

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикации появляется **c**.
▷ Символ меню *Fig. 2 (9)* горит.
▶ Кнопкой настройки Up *Fig. 2 (3)* или кнопкой настройки Down *Fig. 2 (4)* выберите **E**.
▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 2 (3)*.
▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 2 (4)*.

▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 2 (1)*.
-или-
▶ Подождите 5 минут.

▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.14.4 Выключение IceMaker*

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.
▷ Символ IceMaker *Fig. 2 (12)* гаснет.
▶ Очистить IceMaker.
▷ Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.
▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмы и повреждения горячим паром!
Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.
▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ
Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!
▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
▶ Не используйте химические растворители.
▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

▶ **Разгрузите устройство.**
▶ **Извлеките сетевую вилку.**

▶ Регулярно очищайте **вентиляционную решетку**.
▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.

- ▶ **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Чистить **телескопические направляющие** следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.7) .
  Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Очистка IceMaker*

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню *Fig. 2 (9)* горит
- ▶ Кнопкой настройки Up *Fig. 2 (3)* или кнопкой настройки Down *Fig. 2 (4)* выберите **I**.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
- ▶ Кнопкой настройки Up *Fig. 2 (3)* или кнопкой настройки Down *Fig. 2 (4)* выберите **Ic**.

- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
- ▷ IceMaker перемещается в позицию очистки и выключается.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 2 (1)*.

-или-

- ▶ Подождите 2 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.
- ▶ Извлеките выдвижной ящик.
- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Установите выдвижной ящик на место.
  Если использовалось моющее средство:
- ▶ выбросьте первые три партии кубиков льда, чтобы удалить остатки моющего средства.

Либо дайте IceMaker выключиться в этом положении, либо включите его снова (см. 5.14) .

6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства *Fig. 7 (1)*, сервисный № *Fig. 7 (2)* и серийный № *Fig. 7 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

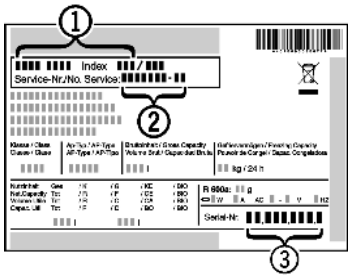


Fig. 7

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 7 (1)*, сервисный № *Fig. 7 (2)* и серийный № *Fig. 7 (3)*.
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

RUS

Устройство не работает.

→ Устройство не включено.

▶ Включить устройство.

→ Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.

▶ Проверьте сетевую вилку.

→ Предохранитель розетки не в порядке.

▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

→ При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.

▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.

→ SuperFrost включен.

▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.

→ имеет место неисправность.

▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

Слишком громкий шум.

→ Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.

▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

→ Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.

▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

→ Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.

▶ Такой шум является нормальным явлением.

Неисправности

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.
→ При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
▶ Такой шум является нормальным явлением.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение
→ Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы
→ Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.
→ Шум возникает при открывании и закрывании двери.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9
→ имеет место неисправность.
▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

На индикаторе температуры мигает сигнал отключения сети . На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения сети.
→ Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm *Fig. 2 (7)*.
▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.
→ Активирован демонстрационный режим.
▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

Наружные поверхности устройства тёплые*.
→ Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
▶ Это нормальное явление.

Ледогенератор IceMaker не включается.*
→ Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

IceMaker не делает кубиков льда.*
→ IceMaker не включен.
▶ Включите IceMaker.
→ Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
→ Вентиль для подачи воды не открыт.
▶ Откройте вентиль для подачи воды.
→ Подвод воды к IceMaker прерван.
▶ Проверьте подсоединение воды **(см. руководство по монтажу, гл. "Подсоединение воды")**.*
▶ Проверьте шлангопроводы **(см. руководство по монтажу, гл. "Подсоединение воды")**.*
→ Сетчатый фильтр на наконечнике шланга подачи воды или сетка штуцера в устройстве засорён.
▶ Очистите сетчатый фильтр.

Температура недостаточно низкая.
→ Дверь устройства неплотно закрыта.
▶ Закройте дверь устройства.
→ Недостаточная вентиляция.
▶ Очистите вентиляционные решетки.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.2) .
→ Устройство открывали слишком часто или надолго.
▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
→ Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
▶ Решение: (см. 5.7)
→ Температура установлена неправильно.
▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
→ Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.
→ Устройство неверно установлено в нише.
▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

Внутреннее освещение не работает.
→ Устройство не включено.
▶ Включить устройство.
→ Дверца была открыта дольше 15 минут.
▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
→ Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность удара электрическим током!
Под крышкой находятся токоведущие узлы.
▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Светодиодная лампа: опасность для здоровья!
Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.
Если крышка повреждена:
▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине.*
→ В некоторых устройствах используется сменное дверное уплотнение. Его можно заменить без какого-либо вспомогательного инструмента.
▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

На устройстве образовался лёд или конденсат.*
→ Дверное уплотнение может выйти из паза.
▶ Проконтролируйте дверное уплотнение на правильность посадки в пазу.

8 Вывод из работы

8.1 Перекройте подвод воды*

ВНИМАНИЕ
Нарушение функционирования подвода воды!
Если во время эксплуатации подвод воды перекрыт, а IceMaker продолжает работать, труба, подводящая воду, может обледенеть.

▶ Выключите IceMaker, если подача воды прервана (напр., отпуск).

8.2 Выключение устройства

▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off *Fig. 2 (1)* прим. 2 секунды.
▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикатор температуры не светится. Устройство выключено.
▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .

8.3 Отключение*

▶ Разгрузите устройство.
▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .

▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.

При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

RUS

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийный номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: _____ Дата приобретения: __ . __ . __

Сервисный номер: _____ – __ Серийный номер: __ . ___ . ____ . __

	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения
Наименование и печать продавца				

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____/_____/

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

*** Наличие в зависимости от модели и комплектации**

Liebherr Hausgeräte Ochsenhausen GmbH * Memminger Strasse 77-79 * 88416 Ochsenhausen * Deutschland * www.liebherr.com